



うどん

No. 337
7月
2025年

中文版/中国語

编辑·发行：外国人咨询窗口、入间市政府地域振兴科 电话：04-2964-1111 转 2146

致未持有个人编号卡的市民

入间市发放国民健康保险资格确认卡

伴随个人编号卡作为健康保险的导入，原则上需将个人编号卡与健康保险证进行绑定，作为健康保险证使用。当前持有的健康保险证在卡片记载的有效期限内有效，但多数国民健康保险证将于7月末到期。入间市将通过挂号信，向加入国民健康保险且未持有个人编号卡的人寄送与新型保险证极为相似的“资格确认卡”。对于持有个人编号卡但未与健康保险证绑定的人，也将发行新型“资格确认卡”。此资格确认卡可在医疗机构的受理窗口，与之前的健康保险证同样使用。

已绑定个人编号卡的持有者，将通过普通邮件收到“资格信息的通知”。

是否持有个人编号卡?	是否与健康保险绑定?	保险证有效期后的使用方式:
是	是	个人编号卡 + 资格信息的通知 (A4 尺寸纸张) (用于读卡器无法读取时)
	否	资格确认卡
否		



NEW!

加入公司健康保险的人，由公司在保险证有效期前发行资格确认。咨询：国民健康保险医疗课 ☎04-2964-1111

严守匿名保密原则

出入境管理局职员在线签证咨询 (7月24日)



7月24日(周四)下午1点至3点，针对入间市市民实施由出入境在留管理厅主办的在线咨询。虽无法对在留许可申请手续及所需文件作出最终决定，但可获得基于个人情况的指导。请于咨询时段内亲临市政府2楼外国人咨询窗口，通过视频通话进行咨询。届时将有3名掌握英语、西班牙语、中文的外国人咨询窗口职员在场协助，可使用各语言咨询。建议提前一日预约。此外，亦可填写必要事项后通过邮件或传真，以本人母语提交咨询问题(因需翻译处理，请务必预留充足时间提前发送)。匿名咨询亦可受理。咨询：外国人咨询窗口

I-HOP

International House of Pupils 面向非日语母语儿童的暑期学习室 7月19日



入间市国际交流协会将为母语非日语的儿童及学生举办学习会。今年首日课程设定于7月19日(周六)上午9点开始，旨在协助学生高效完成暑期学习。第二次与第三次分别为8月21日(周四)和22日(周五)，主要指导完成假期作业。同时提供读后感写作及自由研究的专项支援。

所有场次地点：入间市駅前プラザ集会所(距入间市站步行约5分钟)

费用：免费 **预约咨询：**入间市国际交流协会

☎04-2964-1111 转 2146 ✉ i-society@city.iruma.lg.jp

面向非日语母语学生及其家长的日本高中入学指导

7月26日下午2点 所泽儿童与福利未来馆



有海外背景的家庭，尤其在子女升读非义务教育阶段的高中时，往往抱有强烈不安。因此，在埼玉县教育委员会的协办下，每年于所泽市举办以日语非母语的学生及家长为对象的日本高中入学考试制度说明会。

今年的说明会将于7月26日(周六)下午2点(下午1点半起受理入场)在所泽儿童与福利未来馆(地址：所泽市泉町1861-1，西武新宿线新所泽站步行5分钟)举行。



关于高中入学制度的说明将以日语进行，但配备翻译。参与者不仅能听取在读学生的经验分享，还可获得与高中教师个别交流的机会。对入学资格有疑问者，这是获取解答的最佳时机。活动免费参与，但建议提前报名。报名请通过官网表格(请使用左侧QR码)或发送邮件至小田女士邮箱(tksingaku2025@yahoo.co.jp)。需告知以下信息：①姓名、②年级、③国籍、④所需翻译语种、⑤同行人数。初中一年级与二年级学生尤其推荐参加。请不要错过这个机会!

市民游泳池开放 (7月19日至8月24日)



由市政府运营、靠近市政府的游泳池将于7月19日(周六)起每日开放至8月24日(周日), 营业时间为上午10点至下午5点。入场费用为成人300日元、初高中生200日元、小学生100日元。小学三年级及以下儿童需由监护人陪同入场。

咨询: 体育推进课 ☎04-2964-1111



县营住宅招租

应征申请表发放至7月18日(于市政府城市规划课窗口办理) 咨询: 县住宅课 ☎048-829-2875

周六市民科窗口办公时间

12日&26日上午8点半~12点

办理迁入・迁出登记、住民票、户籍藤本的发行、印鉴登记证明的发行, 出生・死亡・结婚・离婚等手续。

本月纳税

7月31日之前缴纳

◆国民健康保险税 ◆介护保险 ◆固定资产税/都市计划税

入间绿茶爵士音乐节

8月31日(周日)下午1点半起, 于产业文化中心举行。今年出演阵容为: 寺井尚子爵士小提琴四重奏(寺井尚子ジャズバイオリンカルテット)、山中千寻钢琴三重奏(山中千寻ピアノトリオ)、路易斯·巴列与非洲古巴朋友乐团(ルイス・バジェ&アフロキューバミーゴス!)。预售票价为成人4,500日元(当日券增加500日元), 高中生以下1,000日元, 门票正在产业文化中心发售。咨询: 产业文化中心☎04-2964-8377

外国人咨询窗口

在市政府2楼的外国人咨询窗口, 意在帮助外国籍市民解除烦恼并为您保密。每周二为英语, 周三为西班牙语咨询。时间均为AM9点到12点。中文咨询为7月3日&8月7日AM9点到12点。还接受传真(04-2964-1720)、邮件(i-society@city.iruma.lg.jp)咨询。也可以LINE视频咨询。

一日图书馆员体验 <小学生&初中生>

在入间市立图书馆总馆学习图书馆员工作内容。另含后台参观环节。活动将于7月29日(周二)与8月6日(周三)两天举行(各日两场)。对象为中小学生。每场限12人(按报名先后顺序)。7月2日至18日期间通过网站报名。免费参与。☎04-2964-2415



近期活动

移动早市@彩之森公园

7月12日(周六)上午6点45分至上午8点。每周六在旧市民会馆停车场举办的早市将移至公园举行。新鲜蔬菜与鸡蛋将以优惠价格进行销售。咨询: 农业振兴课☎04-2964-1111

孟兰盆舞与烟花之夜@入间基地

7月23日(周三)下午5点半至下午9点, 于航空自卫队入间基地举行。现场设有和太鼓等舞台表演、特产商店及小吃摊位。下午8点20分起将施放900发烟花。咨询: 入间基地 ☎04-2953-6131

入间站前横丁市集@入间市集

7月31日(周四)与8月1日(周五), 下午4点~8点, 在入间市站南口站前广场举办。汇集多元餐车与舞台演出, 共享欢乐时光! 咨询: 工商旅游课 ☎04-2964-1111

战争与入间人特展@市博物馆 ALIT

8月1日(周五)至17日(周日)上午9点至下午5点。展出日记、书信、文件、照片等与战争相关的个人史料。咨询: 市博物馆 ALIT ☎04-2934-7711

儿童特别企划

攀岩体验 <小学生>

8月1日(周五)上午10点, 在Climb Park Base Camp Iruma(安川通)举办。体验运动攀岩的乐趣。名额为40人。若超额则进行抽选。请于7月17日前通过入间市LINE账号报名。参加费为1,200日元。咨询与报名: 体育推进课 ☎04-2964-1111

儿童游泳班 <不擅游泳的小学生>

7月25日、8月1日、8日、15日(均为周五)的上午11点起及中午12点起(各日两场), 在运动公园市营泳池举办。每场名额按报名先后顺序限10人。参加费为1,000日元, 另需支付泳池入场费。可通过网站或电话报名。咨询与报名: 市民体育馆 ☎04-2962-1125

夜间自然观察 <小学生及其家长>

7月26日(周六)下午5点, 在小谷田青少年活动中心举办。使用灯光观察昆虫, 并进行夜间森林徒步。名额按报名先后顺序限5组。费用为100日元。自7月6日(周日)起接受电话报名。咨询与报名: 青少年活动中心 ☎04-2962-1005

体验工坊 <小学生>

7月25日(周五): 动画制作 7月27日(周日): 瓶盖GO!

8月5日(周二): 用木头制作趣味动物

所有活动自下午1点半开始, 但7月27日自下午1点开始。参加费每项500日元。每项活动名额按报名先后顺序限15人。7月4日(周五)可在AMIGO现场报名, 7月5日起也可通过电话报名。咨询: AMIGO! ☎04-2931-3500

周日 / 国民假日 值班医院

在下表所示日期家属患病或受伤时, 请到所示医院就诊。可以利用保险的医疗为上午9点至中午12点和下午1点至5点。

就诊前请电话咨询。本服务以无需住院的患者为对象

	医院名称	地址	Tel.		医院名称	地址	Tel.
7/6	西武入间医院(内科)	野田 3078-13	04-2932-1121	7/21	小林医院(内科)	宫寺 2417	04-2934-5121
	原田医院(内科、外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251		原田医院(内科、外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251
7/13	入间心脏医院(内科)	小谷田 1258-1	04-2934-5050	7/27	西武入间医院(内科)	野田 3078-13	04-2932-1121
	丰冈整形外科医院(外科)	丰冈 1-7-16	04-2962-8256		丰冈整形外科医院(外科)	丰冈 1-7-16	04-2962-8256
7/20	金子医院(内科)	新久 680	04-2962-2204	急救电话咨询 24小时 365天可以利用。请按电话键#7119或048-824-4199。护士会就伤病, 给予是否需要去医院治疗的建议。少儿急救电话咨询: #8000或048-833-7911			
	丰冈第一医院(外科)	黑须 1369-3	04-2964-6311				